



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-125**

**under the**

**CREDIT UNIONS ACT  
(O.C. 2008-416)**

*Filed October 1, 2008*

**1** *Subsection 6(3.1) of New Brunswick Regulation 94-5 under the Credit Unions Act is amended by striking out “the credit committee and”.*

**2** *Section 11 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**11** A credit union shall maintain a level of equity in an amount not less than 5% of the total assets of the credit union.

**3** *Section 12 of the Regulation is amended*

*(a) by repealing subsection (1);*

*(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**12(2)** If at the end of any fiscal year a credit union has not maintained the level of equity required under section 11 for reasons other than an increase in the total assets of the credit union, the stabilization board of which the credit union is a member shall provide financial assistance to the credit union within 4 months after the end of that fiscal year in an amount sufficient to enable the credit union to establish the required level of equity.

*(c) by repealing subsection (2.1);*

*(d) by repealing subsection (2.2);*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-125**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES CAISSES POPULAIRES  
(D.C. 2008-416)**

*Déposé le 1 octobre 2008*

**1** *Le paragraphe 6(3.1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-5 pris en vertu de la Loi sur les caisses populaires est modifié par la suppression de « Le comité de crédit et les administrateurs » et son remplacement par « Les administrateurs ».*

**2** *L'article 11 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**11** Une caisse populaire maintient le montant de l'avoir de ses membres de façon à ce qu'il représente au moins 5 % de son actif total.

**3** *L'article 12 du Règlement est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1);*

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**12(2)** Si, à la fin d'un exercice financier, une caisse populaire n'a pas maintenu le montant de l'avoir de ses membres que fixe l'article 11 pour des raisons étrangères à une augmentation de son actif total, l'office de stabilisation dont elle est membre lui fournit dans les quatre mois de la fin de l'exercice une aide financière suffisante pour lui permettre d'établir le montant de l'avoir des membres exigé.

*c) par l'abrogation du paragraphe (2.1);*

*d) par l'abrogation du paragraphe (2.2);*

*(e) by repealing subsection (2.3);*

*(f) in subsection (3) by striking out “subsection (1), (2), (2.1), (2.2) or (2.3)” and substituting “subsection (2)”;*

*(g) in subsection (4) by striking out “Subsections (1), (2), (2.1), (2.2) and (2.3) do not” and substituting “Subsection (2) does not”;*

*(h) by adding after subsection (4) the following:*

**12(5)** Nothing in this section limits the authority of a stabilization board to provide financial assistance in accordance with paragraph 198(1)(c) of the Act to a member credit union at any time other than the time referred to in subsection (2).

**4** *The Regulation is amended by adding after section 12 the following:*

**12.1(1)** An application for incorporation made under section 6 of the Act or articles of amalgamation sent to the Superintendent under subsection 136(1) of the Act may be accompanied by a business plan for the proposed credit union or proposed amalgamated credit union.

**12.1(2)** If the Superintendent issues a certificate of incorporation under subsection 10(1) of the Act or a certificate of amalgamation under subsection 138(1) of the Act, the Superintendent shall, at the same time, approve any business plan considered satisfactory by the Superintendent that accompanied the application for incorporation or articles of amalgamation to which the certificate relates.

**12.1(3)** Section 11 does not apply to a credit union and subsection 12(2) does not apply to the stabilization board of which a credit union is a member if a business plan approved by the Superintendent under subsection (2) is in effect in respect of the credit union.

**12.1(4)** For the period during which a business plan is in effect in respect of a credit union, the credit union shall comply with the plan.

**5** *Section 13.3 of the Regulation is repealed.*

**6** *Section 13.4 of the Regulation is repealed.*

*e) par l’abrogation du paragraphe (2.3);*

*f) au paragraphe (3), par la suppression de « paragraphe (1), (2), (2.1), (2.2.) ou (2.3) » et son remplacement par « paragraphe (2) »;*

*g) au paragraphe (4), par la suppression de « Les paragraphes (1), (2), (2.1), (2.2) et (2.3) ne s’appliquent pas » et son remplacement par « Le paragraphe (2) ne s’applique pas »;*

*h) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

**12(5)** Le présent article ne saurait limiter le pouvoir de l’office de stabilisation de fournir de l’aide financière à une caisse populaire membre conformément à l’alinéa 198(1)c de la Loi à un autre moment que celui que prévoit le paragraphe (2).

**4** *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 12 :*

**12.1(1)** Peut être joint à la demande de constitution prévue à l’article 6 de la Loi ou aux statuts de fusion envoyés au surintendant en vertu du paragraphe 136(1) de la Loi un plan d’affaires établi pour la caisse populaire projetée ou pour la caisse populaire issue de la fusion projetée.

**12.1(2)** S’il délivre un certificat de constitution en vertu du paragraphe 10(1) de la Loi ou un certificat de fusion en vertu du paragraphe 138(1) de la Loi, le surintendant approuve en même temps le plan d’affaires qu’il juge satisfaisant et qui est joint à la demande de constitution ou aux statuts de fusion afférents au certificat.

**12.1(3)** L’article 11 ne s’applique pas à une caisse populaire et le paragraphe 12(2) ne s’applique à l’office de stabilisation dont elle est membre, si est en vigueur son plan d’affaires que le surintendant a approuvé en vertu du paragraphe (2).

**12.1(4)** La caisse populaire se conforme à son plan d’affaires tant qu’il est en vigueur.

**5** *Est abrogé l’article 13.3 du Règlement.*

**6** *Est abrogé l’article 13.4 du Règlement.*

**7 Section 15 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**15** For the purposes of subsection 202.2(1) of the Act, the total amount to be maintained by a stabilization board in its stabilization fund is an amount not less than 1.5% of the amount of the total assets of all of its member credit unions, as shown in the most recent financial statements referred to in subsection 108(1) of the Act for each of its member credit unions.

**8 The Regulation is amended by adding after section 15 the following:**

**15.1(1)** In this section, “non-liquid assets” means assets that are not liquid assets.

**15.1(2)** For the purposes of sections 202.2 to 202.4 of the Act, the book value of non-liquid assets held in the stabilization fund of a stabilization board are excluded in determining the total amount of the stabilization fund, including, without limiting the generality of the foregoing, the following:

- (a) the aggregate book value of all investments in real estate held by the stabilization board in its stabilization fund,
- (b) the aggregate book value of all outstanding loans to employees of the stabilization board that were made by the stabilization board from the stabilization fund, and
- (c) the aggregate book value of all investments held by the stabilization board in the stabilization fund that were made for the purposes of providing financial assistance to member credit unions.

**9 Section 16 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**16(1)** For the purposes of subsection 220(1) of the Act, the Corporation shall insure each deposit of a member of a credit union to a maximum amount of \$250,000.

**16(2)** Notwithstanding subsection (1), the maximum amount that may be paid by the Corporation in respect of a term deposit of a member of a credit union held by the credit union on the commencement of this subsection is the total amount of the term deposit held by the credit union in the member’s deposit accounts at the time of the obligation to make payment in accordance with paragraph 223(a) of the Act, if

**7 L’article 15 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**15** Pour l’application du paragraphe 202.2(1) de la Loi, le solde minimal que doit maintenir un office de stabilisation dans son fonds de stabilisation ne peut être inférieur à 1,5 % de l’actif total des caisses populaires membres de l’office de stabilisation qui figure dans les états financiers les plus récents visés au paragraphe 108(1) de la Loi pour chacune des caisses populaires membres.

**8 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 15 :**

**15.1(1)** Dans le présent article, « éléments d’actif non liquides » s’entend des éléments d’actif qui ne sont pas des liquidités.

**15.1(2)** Pour l’application des articles 202.2 à 202.4 de la Loi, est exclue la valeur comptable des éléments d’actif non liquides détenus dans le fonds de stabilisation d’un office de stabilisation lorsqu’il s’agit de déterminer le solde, y compris, notamment, la valeur comptable globale :

- a) des placements immobiliers qu’il détient dans son fonds de stabilisation;
- b) des soldes à rembourser sur les prêts qu’il a accordés à ses employés et qui ont été prélevés sur le fonds de stabilisation;
- c) des placements qu’il détient dans son fonds de stabilisation et qui ont été effectués en vue de fournir de l’aide financière à ses caisses populaires membres.

**9 L’article 16 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**16(1)** Pour l’application du paragraphe 220(1) de la Loi, la Société assure chaque dépôt que font les membres d’une caisse populaire jusqu’à concurrence de 250 000 \$

**16(2)** Par dérogation au paragraphe (1), la Société assure les dépôts à terme des membres d’une caisse populaire que détient cette dernière à l’entrée en vigueur du présent paragraphe jusqu’à concurrence du montant global de leurs dépôts à terme au moment où survient l’obligation d’effectuer un paiement conformément à l’alinéa 223a) de la Loi, dans l’un ou l’autre des cas suivants :

(a) the term deposit was issued, before the commencement of this subsection, for a term of 5 years or less, or

(b) in the case of a renewed term deposit, the most recent renewal of the term deposit occurred before the commencement of this subsection and was for a term of 5 years or less.

**10 Section 18 of the Regulation is amended**

(a) *by adding after subsection (1) the following:*

**18(1.1)** Notwithstanding subsection (1), a stabilization board shall not

(a) make loans to its employees of funds held in its stabilization fund, or

(b) invest in real estate, in a federation or in a subsidiary company of a federation funds that are held in its stabilization fund.

**18(1.2)** Nothing in subsection (1.1) affects any investment of a stabilization board made before the commencement of this subsection, including any terms and conditions of such an investment.

**18(1.3)** If, on the commencement of this subsection, the investment policies of a stabilization board authorize loans or investments referred to in subsection (1.1),

(a) the investment policies shall be deemed to include provisions that reflect the terms of subsections (1.1) and (1.2), and

(b) the stabilization board shall, within 6 months after the commencement of this subsection, submit investment policies that comply with this section to the Superintendent for filing and approval.

(b) *by adding after subsection (3) the following:*

**18(4)** Before a stabilization board enters into an agreement with a member credit union for the purposes of providing financial assistance to that member credit union, the stabilization board shall obtain the approval of the Superintendent to the agreement.

a) ils ont été émis avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe pour une durée maximale de cinq ans;

b) s'agissant d'un renouvellement, ils ont été renouvelés la dernière fois avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe et leur durée maximale était de cinq ans.

**10 L'article 18 du Règlement est modifié**

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1)*

**18(1.1)** Malgré le paragraphe (1), il est interdit à un office de stabilisation de prélever des sommes sur le fonds de stabilisation aux fins suivantes :

a) accorder des prêts à ses employés;

b) procéder à des placements immobiliers ou à des placements dans une fédération ou dans une filiale de celle-ci.

**18(1.2)** Le paragraphe (1.1) ne produit aucun effet sur les placements auxquels procède un office de stabilisation avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe, y compris sur leurs modalités et leurs conditions.

**18(1.3)** Si les politiques de placement d'un office de stabilisation établies à l'entrée en vigueur du présent paragraphe autorisent les prêts ou les placements visés au paragraphe (1.1) :

a) elles sont réputées en ce cas comprendre des dispositions qui reflètent les modalités énoncées aux paragraphes (1.1) et (1.2);

b) dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent paragraphe, il fait parvenir au surintendant pour leur dépôt et leur approbation des politiques de placement conformes au présent article.

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

**18(4)** L'office de stabilisation obtient l'approbation du surintendant avant de conclure avec une caisse populaire membre une entente visant à lui fournir une aide financière.

**18(5)** Subsection (4) applies with the necessary modifications to any agreement amending an agreement referred to in that subsection.

**11** *This Regulation comes into force on October 31, 2008.*

**18(5)** Le paragraphe (4) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à toute entente modificative de l'entente qu'il prévoit.

**11** *Le présent règlement entre en vigueur le 31 octobre 2008.*